

## Ceramics

---

Onderhoudesinstructies  
Maintenance instructions  
Instructions de maintenance  
Wartungsanweisungen





---

Beste klant,

U hebt gekozen voor een sanitair product van keramiek. Het is ons doel om u te adviseren hoe u zorg dient te dragen voor dit product, zodat u hier nog jarenlang van kan genieten. Daarom is het belangrijk zorgvuldig op de volgende punten te letten:

Het oppervlak van alle keramische sanitaire producten bestaat uit een dunne, glasachtige laag (glazuur met hoog smeltpunt). Door het gladde en onderhoudsvriendelijke oppervlak is het een goede keuze voor badkamer en toilet. U moet echter opletten voor beschadiging van het glazuur door bijvoorbeeld vallende harde objecten. Dergelijke klappen kunnen tot onherstelbare scheuren en oppervlaktebeschadigingen leiden.

Voor de dagelijkse reiniging raden we normale schoonmaakmiddelen voor sanitair aan. Kalkresten kunnen verwijderd worden met in de handel verkrijgbare kalkverwijderaars of de bekende op azijn gebaseerde schoonmaakmiddelen. Slijpsel op het keramiek, ontstaan door contact met metalen gebruiksvorwerpen zoals staal, titaan, messing of koper, zijn herkenbaar als grauwe en zwarte punten of vegen. Deze sporen, die op scheuren kunnen lijken, zijn met de gebruikelijke schoonmaakmiddelen niet te verwijderen. Om deze sporen te verwijderen kunt u beter kwartsand of schoonmaakmiddelen voor keramische kookplaten gebruiken. Bij veelvuldig gebruik kan echter het keramiekooppervlak aangetast worden. Daarom raden we aan om alleen plaatselijk de behandeling voorzichtig toe te passen en niet over het gehele oppervlak.

#### Garantie

De garantie vervalt indien deze instructies niet worden gevolgd of indien het product onjuist behandeld wordt.



---

Dear customer,

you have decided in favour of a ceramic sanitary product. Our aim is to advise you on how to care for the products so that you will enjoy it for years to come. Hence, it is important to observe the following points:

The surface of all ceramic sanitary products consists of a thin, glass-like layer (glazing with a high melting point). This is a good choice for the bathroom and toilet on account of the smooth and low-maintenance surface. However, you need to take care not to damage the glazing, by for example allowing hard objects to fall onto it. Impacts like this may lead to irreparable cracks and surface damage.

For daily cleaning we recommend standard sanitary cleaning agents. Limescale residues may be removed with commercially available limescale removers or the well-known cleaning agents based on vinegar. Shavings on the ceramic surface, resulting from contact with metal utensils such as steel, titanium, brass or copper, may be recognised as grey or black marks or smudges. These traces, which may look like cracks, cannot be removed with standard cleaning agents. To remove these traces, you should rather use quartz sand or cleaning agents intended for ceramic hobs. However, repeated use may result in erosion of the ceramic surface. For that reason, we recommend careful treatment only locally and not over the entire surface.

#### Warranty

Please note that warranty claims lapse if these care instructions are not observed or products are not treated properly.



---

Cher client,

Votre choix s'est porté sur un produit sanitaire en céramique. Nous tenons à vous informer comment tenir soin de votre produit pour en profiter le plus longtemps possible. C'est pour cela qu'il est important de suivre ces quelques conseils.

La surface de tous les produits sanitaires en céramique est composée d'une fine couche vitreuse (émail à haute température de fusion). Grâce à sa surface lisse et facile à entretenir, ce matériau constitue un excellent choix dans une salle de bains ou des toilettes. Cependant, il y a lieu d'éviter les détériorations causées par exemple par des objets durs. De tels chocs peuvent provoquer des fissures irréversibles et endommager sérieusement les surfaces.

Pour le nettoyage quotidien, nous vous conseillons d'utiliser des détergents pour sanitaires standards. Pour éliminer les résidus de calcaire, vous pouvez utiliser des détartrants vendus dans le commerce ou les détergents à base de vinaigre bien connus. Les résidus se trouvant sur la céramique et causés par le contact avec des objets en métaux comme l'acier, le titane, le laiton et le cuivre, ont l'aspect de points ou de traces grisâtres et noirs. Les détergents habituels ne permettent pas d'enlever ces traces, qui peuvent ressembler à des fissures. Pour enlever ces traces, il est préférable d'utiliser du sable de Quartz ou des détergents spécialement conçus pour le nettoyage des plaques de cuisson en céramique. Toutefois, en cas d'utilisation fréquente, la surface en céramique peut s'abîmer. C'est pourquoi nous vous conseillons de n'appliquer que localement le traitement, délicatement et sans aborder toute la surface.

#### Garantie

La garantie ne sera plus valable si ces instructions ne sont pas respectées ou si le produit n'est pas traité correctement.



---

Sehr geehrte(r) Kundin/Kunde,

Sie haben sich für ein Sanitärprodukt aus Keramik entschieden. Wir möchten Ihnen einige Empfehlungen mitgeben, damit Sie noch jahrelang Freude an Ihrem Produkt haben. Deshalb sollten Sie bei der Pflege nachstehende Punkte besonders beachten:

Die Oberfläche aller keramischen Sanitärprodukte besteht aus einer dünnen, glasartigen Schicht (Glasur mit hohem Schmelzpunkt). Durch die glatte und wartungsfreundliche Oberfläche sind diese eine gute Wahl für Badezimmer und Toilette. Sie müssen jedoch auf Beschädigungen der Glasur achten, zum Beispiel durch fallende, harte Gegenstände. Ein solcher Aufprall kann irreparable Risse und Oberflächenbeschädigungen verursachen.

Für die tägliche Reinigung empfehlen wir normale Reinigungsmittel für den Sanitärbereich. Kalkreste können mit im Handel erhältlichen Kalkentfernern oder den bekannten essigbasierten Reinigungsmitteln entfernt werden. Schleifspuren an der Keramik, entstanden durch Kontakt mit Gebrauchsgegenständen aus Metall, wie Stahl, Titan, Messing oder Kupfer sind als graue oder schwarze Punkte oder Streifen erkennbar. Diese Spuren, die Rissen ähneln können, können mit den üblichen Reinigungsmitteln nicht entfernt werden. Um diese Spuren zu entfernen, können Sie besser Quarzsand oder Reinigungsmittel für keramische Kochplatten verwenden. Bei häufigem Gebrauch kann jedoch die Keramikoberfläche beschädigt werden. Darum empfehlen wir, diese Behandlung vorsichtig nur lokal vorzunehmen und nicht auf der gesamten Oberfläche.

#### Garantie

Die Garantie verfällt, wenn diese Anweisungen nicht befolgt werden oder bei einer falschen Behandlung des Produkts.

---

# Clou. Bath findings.

---

Clou bv  
Thermiekstraat 1  
NL-6361 HB Nuth  
T +31 (0)45 524 56 56  
info@clou.nl

**[www.clou.nl](http://www.clou.nl)**

Looking for inspiration?



**clou**